



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Room 100,
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3B 0T6

Title - Sujet EC and DFO Co-Location at FWI	
Solicitation No. - N° de l'invitation ET025-172612/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client Various ET025-172612	Date 2017-04-27
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWZ-102-10195	
File No. - N° de dossier PWZ-6-39276 (102)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-05-09	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wiebe, Dallas	Buyer Id - Id de l'acheteur pwz102
Telephone No. - N° de téléphone (204) 899-5257 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 004 s'applique à la demande de propositions ET025-172612/A

Les changements suivants dans la DP documents entrent en vigueur immédiatement. Cette modification fera partie des documents de l'Accord.

Partie A : Modifications

Partie B : Questions

Partie A : Modifications

Révisions au Cadre de référence

1. Référez à l'article 1.2.2.3 BESOINS DU MINISTÈRE UTILISATEURS, Pêches et Océans Canada

Add:

- .7 L'expert conseil mécanique doit évaluer jusqu'à 75 hottes de laboratoire et ventilateurs d'extraction associés pour remplacement possible selon la conformité au Code et la fonctionnalité. Des rapports de certification des hottes de laboratoire seront disponibles à l'expert conseil.
- .8 L'expert conseil doit fournir des services de conception et d'administration de construction pour remplacer tous les appareils d'éclairage dans le bâtiment principal de l'Institut des eaux douces incluant ceux qui se trouvent dans les zones non-affectées par la rénovation.
- .9 L'expert conseil doit fournir des services de conception et d'administration de construction pour remplacer toutes les fenêtres dans le bâtiment principal de l'Institut des eaux douces incluant celles qui se trouvent dans les zones non-affectées par la rénovation.

2. Référez à l'article 1.6 COÛT

Supprimez: Budget de construction au moment de l'appel d'offres - 14,810,800 \$

Remplacez avec:

Budget de construction au moment de l'appel d'offres - 19,265,800 \$

La répartition de l'augmentation du budget comprend les suivants:

- Coûts additionnels pour installer un système d'extincteurs à eau adéquat pour le bâtiment entier (1,88 M \$)
- Coûts additionnels pour remplacer des hottes de laboratoire et des ventilateurs d'extraction associés (1,4M \$)
- Coûts additionnels pour remplacer des appareils d'éclairage dans les zones du bâtiment qui ne sont pas affectées par la rénovation (\$ 0,7M)
- Coûts additionnels pour remplacer les toutes fenêtres dans le bâtiment principal (\$ 0,7M)

3. Révision Annexe C – Formulaire de Proposition de Prix:

Supprimez: Annexe C – Formulaire de Proposition de Prix

Remplacez avec: Révision Annexe C – Formulaire de Proposition de Prix (Rév. 1) ci-jointe

Solicitation No. - N° de l'invitation
ET025-172612/A

Amd. No. - N° de la modif.
004

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwz102

Client Ref. No. - N° de réf. du client
ET025-172612

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX (Rév. 1)

DIRECTIVES : Veuillez remplir ce Formulaire de proposition de prix et le présenter dans une **enveloppe distincte scellée** sur laquelle vous aurez dactylographié le nom du proposant, le nom du projet, le numéro de l'invitation de TPSGC et la mention « FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX ». Les propositions de prix ne doivent pas comprendre les taxes applicables.

LES PROPOSANTS NE DOIVENT PAS MODIFIER LE PRÉSENT FORMULAIRE

Nom de projet :

Nom du proposant :

Les éléments suivants feront partie intégrante du processus d'évaluation :

SERVICES REQUIS

Honoraires à pourcentage (R1230D (2016-01-28), CG 5 - Modalité de paiement – Services d'architecture et/ou de génie)

Honoraires à pourcentage ferme de _____ %

Estimation indicative des coûts des travaux de construction
(catégorie D, excluant les taxes applicables): X 19,265,800.00 \$

MAXIMUM DES HONORAIRES À POURCENTAGE _____ \$

Les honoraires à pourcentage pour les Services requis tiendront compte de la variabilité du coût estimatif de construction aux diverses étapes d'avancement du projet (se reporter à la formule spécifiée à l'article CG 5.2 Fixation des honoraires à verser pour les services). Les paiements d'honoraires seront effectués conformément aux prescriptions de l'article CG 5.4 Paiements pour les services.

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwz102

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

[illegible]

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX (Rév. 1) (SUITE)

Personnel

Personnel / Poste	\$ de l'heure
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Part B: Questions

QUESTION 01

Veuillez confirmer si l'expert-conseil principal devra produire des certificats de paiement pour le projet ou s'il examine uniquement les demandes d'acompte.

RÉPONSE 01

L'expert-conseil principal doit examiner les demandes d'acompte. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) émettra les acomptes.

QUESTION 02

Le proposant sera-t-il tenu de l'inclure un expert-conseil en matières dangereuses dans son équipe de projet?

RÉPONSE 02

Si nécessaire, TPSGC embauchera un expert-conseil en environnement directement. Voir l'article 1.2.5, Matières dangereuses, du cadre de référence pour prendre connaissance des responsabilités de l'expert-conseil.

QUESTION 03

Veuillez confirmer si le remplacement du toit fait partie de la portée du projet.

RÉPONSE 03

Le remplacement du toit ne fait pas partie de la portée du projet.

QUESTION 04

Est-ce que TPSGC exige la confirmation de l'inscription de l'entreprise auprès du Manitoba ou cette information doit-elle être disponible sur demande? Si de la documentation est exigée, fait-elle partie de la limite de pages?

RÉPONSE 04

L'agrément professionnel et l'accréditation professionnelle doivent être indiqués à l'annexe A. La documentation doit être disponible sur demande.

QUESTION 05

Veuillez préciser la période de construction attendue.

RÉPONSE 05

L'hypothèse actuelle est que la construction prendra 12 mois. L'expert-conseil sera tenu de confirmer cette hypothèse.

QUESTION 06

Quelle est la période de temps attendue par TPSGC pour la période de garantie à la suite de l'achèvement substantiel.

RÉPONSE 06

La période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achèvement substantiel.

QUESTION 07

S'agit-il d'une construction en une seule phase? Si non, combien de phases de construction sont envisagées dans le calendrier de construction sur 52 semaines indiqué à la page 9 du cadre de référence?

RÉPONSE 07

Une mise en œuvre progressive pourrait être nécessaire pour veiller à ce que les opérations du Centre de prévisions des tempêtes des Prairies et de l'Arctique d'Environnement Canada ne soient pas interrompues pendant la construction et le déménagement. L'expert-conseil devra collaborer avec les groupes d'utilisateurs pour déterminer si une mise en œuvre progressive sera nécessaire.

QUESTION 08

Dans la demande de propositions (DP), l'article 1.3.3.4 indique une exigence visant la cote de rendement LEED Argent ou Green Globes, toutefois la pièce-jointe Environnement Canada + Pêches et Océans Canada – Regroupement des locaux à l'Institut des eaux douces, article 4.2.1.2 indique que la rénovation n'est pas nécessaire pour obtenir la certification LEED. Veuillez préciser.

RÉPONSE 08

L'exigence visant la cote de rendement LEED Argent ou Green Globes a été établie après l'achèvement de la version provisoire du programme fonctionnel. L'article 4.2.1.2 du Programme fonctionnel est incorrect.

QUESTION 09

L'équipe de l'expert-conseil devrait-elle également comprendre un architecte paysagiste?

RÉPONSE 09

Un architecte paysagiste n'est pas exigé.

QUESTION 10

Comment souhaitez-vous que nous inscrivions les frais liés aux quelque 2 M\$ en mobilier indiqués?

RÉPONSE 10

Les frais pour les services relatifs au mobilier devraient être indiqués dans les honoraires proportionnels.

QUESTION 11

L'établissement des prix des diverses étapes doit-il être divisé entre Environnement Canada (EC) et Pêches et Océans Canada (MPO)?

RÉPONSE 11

Des factures distinctes seront exigées pour EC et PMO en fonction d'un pourcentage convenu pour chaque ministère.

QUESTION 12

Veuillez indiquer si les débours devraient être inclus dans les frais ou si vous souhaitez qu'ils soient ventilés et indiqués séparément.

RÉPONSE 12

Les débours devront être indiqués dans les honoraires proportionnels et non ventilés séparément.

QUESTION 13

TPSGC exige-t-il qu'un expert-conseil tiers en mise en service se joigne au projet à ses débuts, ou serait-il acceptable d'embaucher un expert-conseil tiers en mise en service si c'est nécessaire aux fins de certification de durabilité à une date ultérieure?

RÉPONSE 13

Un spécialiste en mise en service est exigé. S'il est établi pendant la préconception qu'un spécialiste en mise en service tiers indépendant est nécessaire aux fins de certification de la durabilité, l'expert-conseil exigé peut être engagé à ce moment.

QUESTION 14

De plus, veuillez confirmer si un dessin d'après-exécution sera offert au proposant retenu.

RÉPONSE 14

Les dessins d'après-exécution existants seront mis à la disposition du proposant retenu. Les dessins d'après-exécution existants fournis sont pour information seulement et pourraient ne pas être un relevé complet et exact de l'état actuel. L'exactitude des dessins d'après-exécution doit être vérifiée par l'expert-conseil.

QUESTION 15

Les laboratoires non rénovés exigeront-ils une confirmation du contrôle de pression différentielle, etc.? Il est probable que certains des travaux de rénovation modifieront les rapports entre les pressions et, de ce point de vue, c'est un bâtiment très complexe.

RÉPONSE 15

Les travaux n'auront pas d'incidence sur les activités dans les zones non rénovées.

QUESTION 16

Pour donner suite au point 1, un rééquilibrage complet de bâtiment sera-t-il exigé?

RÉPONSE 16

Le rééquilibrage est seulement exigé pour les zones rénovées.

QUESTION 17

Est-ce qu'un certain degré de remise en service des systèmes de traitement de l'air centralisés sera nécessaire? Il est probable que de nouvelles valeurs de seuil de pression statique des canalisations devront être établies et mises à l'essai.

RÉPONSE 17

Le système de traitement de l'air centralisé devra être remis en état pour répondre aux exigences de la zone rénovée.

FIN DE MODIFICATION 004